# جناب دکتر مهدی سالم

## مدیرعامل محترم بنیاد رودکی

## با سلام و احترام

از آنجا که چند روز پیش، مصاحبه ای از سوی شما با سایت موسیقی ما منتشر شد، مواردی مورد بحث قرار گرفت که موجب تعجب اهل فن و دیگر خوانندگان شد و ذهن خواننده به این سو میرود که مشاورین جنابعالی عمدا یا سهوا ، دانسته یا ندانسته مقصود نادرست و گمراهی دارند. از این رو، بران شدیم تا به عنوان متخصصین این حرفه و هنر و کسانی که نزدیک به ۲۰ سال در زمینه موسیقی در هنرستان و دانشگاه تحصیل کرده و تا بالاترین درجه هنری کشور یعنی ارکستر سمفونیک حضور داشته ایم ، جناب عالی را همراهی کرده و مواردی جهت آشنا سازی شما بزرگوار به نظر برسانیم.

۱- در هیچ یک از ارکستر های دنیا بر اساس جایگاه و صندلی حقوق پرداخت نمیشود، بلکه بر اساس سالهای حضور آن نوازنده و سابقه و تجربه در ارکستر ، حقوق دریافت میکنند . این تفکر اشتباه است که صندلی نوازندگان به مانند پرداخت هزینه بلیت صندلی و جایگاه مخاطب باشد.

اعتراض نوازندگان بر اساس اصلِ نادرست این موضوع بوده است.

برای مثال ارکستر تورنوتو در زیر قابل مشاهده است:

## حقوق سالاته اركستر تورنتو كاتادا

SALARYEXPERT For Employers For Job Seekers About Us Resources



۲- درباره انتخاب نوازندگان توسط رهبر ارکستر باید خاطرنشان شد که هر رهبری به خصوص رهبر مدعو ، نمیتواند نوازنده ارکستر را انتخاب کند (زیرا نوازندگان ثابت ارکستر میزبان و رهبران مهمان هستند) و اتفاقا این مورد بالعکس است و این رهبر ارکستر است که ابتدا به عنوان رهبر مهمان در یک کنسرت حضور خواهد داشت و از سوی نوازندگان و بعد نسبت به رضایت مخاطبین انتخاب میشود.

برای مثال انتخاب رهبر از سوی نوازندگان ارکستر فیلارمونیک برلین در زیر قابل مشاهده است:



Music blog

The Berlin Phil votes: but who might be their next chief conductor is far from clear

On the day the Berlin Philharmonic's musicians vote for their next chief conductor, Andrew Clements tries to read the smoke signals

**Andrew Clements** 

Mon 11 May 2015 13.53 BST

The 124 members of the Berlin Philharmonic are meeting today at a secret location in the city to elect their next artistic director, the conductor who will succeed Simon Rattle when he steps down from the role in 2018.

ترجمه: ۱۲۴ عضو و نوازنده ارکستر فیلارمونیک برلین امروز در محلی محرمانه گرد هم می آیند و مدیر هنری و رهبر ارکستر آینده خودشان را انتخاب میکنند. رهبر ارکستری که بعد از کناره گیری سایمون رتل در سال ۲۰۱۸ جانشین وی خواهد شد.

۳- مورد دیگری که قابل ذکر است ، بررسی درباره امتحان ارکستر در تمام دنیاست ، در هیچ ارکستری در دنیا بدنه اصلی ارکستر تغییر نمیکند، از آنجا که هر شهر در هر کشوری دارای چندین ارکستر مجلسی، سمفونیک، فیلارمونیک ، باله و ایرا میباشد ، نوازنده ای از ارکستری به ارکستر دیگر بر اساس سلیقه یا درآمد بهتر تغییر مکان میدهد و شغل خود را از دست نمیدهد. همچنین نوازنده ای بعد از گذشت ۳۰ سال حضور در ارکستر بازنشسته میشود. از این رو مدیران ارکستر برای تنها یک یا چند جایگاه مشخص و یّست خالی در ارکستر فراخوان امتحان را منتشر میکنند.

برای مثال فراخوان چند ارکستر حرفه ای دنیا برای جایگاه مشخص در زیر قابل مشاهده است:



## **Vacancy Data**

## Institution

Fondazione Teatro alla Scala

#### **Full description**

Second Trombone (1) - Permanent

#### **Obligatory instrument**

with 3rd, 4th and following and bass Trombone duties

#### **Number of positions**

#### Type

Permanent

#### **Application deadline**

May 3, 2023

# IÍIIIÌI DÜSSELDORFER SYMPHONIKER Einfach fühlen **Vacancy Data**

Institution

Düsseldorfer Symphoniker

**Full description** 

Kontrabass tutti (1) – Permanent

Number of positions

Type

Permanent

Job share

100%

**Duration / Start** 

Startina immediately

Salary

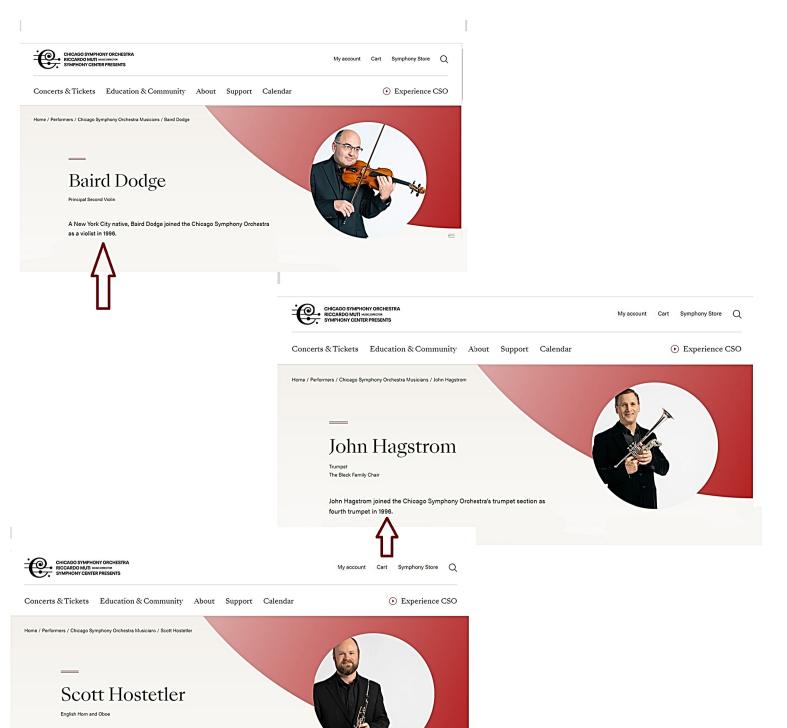
Vergütung erfolgt nach Haustarifvertrag Düsseldorfer Symphoniker (übertariflich)

Application deadline

May 14, 2023

۴- بیان این موضوع که بنیاد رودکی به دنبال کشف استعداد بوده است برای ذهن مخاطب تداعی کننده برنامه های استعداد یابی ( تلنت شو) میباشد زیرا ارکستر سمفونیک کشورها جای کشف استعداد نیست بلکه هر موزیسین باید راه دشوار تحصیل در این هنر را سپری کند و از هنرستان و کنسرواتوار موسیقی زیر نظر معلمین دلسوز و حرفه ای رشد کند و در دانشگاه ادامه تحصیل دهد و سپس با یکبار امتحان در برابر هیئت ژوری تشکیل شده از نوازندگان همان ارکستر به ارکستر راه پیدا کند و در کنار دیگر نوازندگان با تجربه پا در عرصه دنیای حرفه ای گذارد.

۵- لطفا به سال حضور نوازندگان ارکستر شیکاگو و ارکستر فیلارمونیک برلین که از حرفه ای ترین ارکسترهای جهان هستند توجه بفرمایید ، آیا در کشوری مثل آلمان با جمعیت ۸۴ میلیون یا آمریکا با جمعیت ۳۴۰ میلیون نفر، استعداد های دیگری ندارند که راه به ارکستر های مذکور یابند؟ قطعا دارند اما مدیران میدانند اصل ارکستر بر همنوازی چند ساله نوازندگان کنار یکدیگر و تجربه ارکستر نوازی و آنسامبل و هارمونی بین نوازندگان میباشد و بدنه اصلی ارکستر دارای ارزش خاصی است.



# Wenzel Fuchs, Principal Clarinet

Scott Hostetler joined the Chicago Symphony Orchestra oboe section in 2002.



Member since 1993-09-01

# Ludwig Quandt, 1st Principal Cello



Member since 1991-04-01

۶- از آنجا که اشاره به دریافت حقوق نوازندگان در دوران کرونا را نیز داشتید ، باید به آگاهی شما بزرگوار برسانیم که همانطور که خود مطلع هستید، پایه حقوق نوازندگان بر اساس حقوق یک فرد متخصص در یک شغل و رشته نمیباشد بلکه پایین ترین پایه حقوق و بر اساس حقوق کارگری است. و باید اشاره نمود در سال ۱۳۹۴ بنیاد رودکی حقوق و بیمه نوازندگان را به صورت کامل پرداخت نکرده است و این سال جز سوابق کاری ایشان حساب نشده است!.

و در کلام آخر خواهشمند است، مطلبی با عنوان (آزمون ارکستر در آلمان چگونه است) که مصاحبه نوازنده اصلی ارکستر و ساز تیمپانی یکی از حرفه ای ترین ارکسترهای آلمان ( ارکستر گِواندهاوس لایپزیگ) درباره شیوه صحیح و قاعده آزمون ارکستر که در دنیا مرسوم است را بیان میکند، ملاحظه فرمائید.

امید است هدف قلبی ما نوازندگان ارکستر سمفونیک تهران را درک کرده و بدانید اینجانبان بعد از گذشت به ۶ ماه تلاش برای بهبود وضعیت موجود، متاسفانه با تنگ نظری های مدیریت ارکستر روبرو گشتیم و بر خلاف نظر محترم بنیاد رودکی هیچ یک به دنبال شانتاژ خبری نبوده، بلکه فقط دلسوز و نگران وضع اسف آور حاضر ارکستر سمفونیک تهران می باشیم.

با سیاس

# how german orchestra auditions work

# by gewandhaus timpanist tom greenleaves:

## A vacancy!

All German, most Austrian and Swiss, and some other European orchestras advertise their vacancies in the Das Orchester journal, which is published monthly by the Deutsche Orchestervereinigung, the German orchestral musicians' trade union. Vacancies do not just appear once, but remain advertised until they are filled.



## **Candidate selection**

Assuming an orchestra receives a good number of applications for a vacancy, it is normally decided to hold both a preliminary and a main audition.

After the closing date for applications, the members of the section (we timpanists count as such for percussion auditions and vice versa; lower brass are also considered to be one section for these purposes) survey all the applicants' résumés and each member decides individually on whom they would like to invite, and whether he/she should play at the preliminary audition or be invited directly to the main audition. Applicants who already hold prominent positions elsewhere are likely to be invited directly to the main audition.

## **Preliminary audition**

Preliminary auditions are generally held on the one or two days immediately preceding the main audition. These auditions are normally held just in front of the members of the section and maybe a handful of other particularly relevant colleagues (I would, for instance, normally attend the preliminaries of any brass and, say, principal double bass auditions). A typical number of candidates to be heard at the preliminaries would be 40-80 over the course of one/two days.

After hearing all the candidates (or a certain number agreed in advance), the members of the section and any other orchestra members present have a discussion about whom and whatever they wish to talk about! Strengths and weaknesses or the potential of various candidates may be discussed, questions may be addressed to the section by 'non-experts' - there's really no set procedure at all for this. It may last 20 minutes, it may last an hour...

After each round, the members of the section give their opinions on any players of particular interest, as well as on those they think really shouldn't get through to the next round. If the music director is present he'll be asked to comment too. Then, the big discussion ensues.......after which the orchestra votes (voting for multiple candidates is generally allowed). Normal procedure is, once again, that after the first and second rounds all candidates receiving 50% of the vote get through to the next round. After the final round, the section votes on the coloured slips, the rest on white. To win the audition, some orchestras operate the 50% hurdle; others require, for instance, at least 60% of the vote from both the section and the orchestra as a whole. If this is the case, and the music director doesn't wish to veto it, then we have a winner.

## **Probation period**

A new member joins the orchestra on probation: in most orchestras for one season, in some for two. At the end of this period the orchestra gets together......and has a big discussion! Everyone then votes (or in advance, if they can't be present). Typically, 2/3 of the vote is required in order to become a permanent member. Normally, the section and the music director both have a veto right.

In the unfortunate case of a player not passing his/her probation, tenure is not granted and the orchestra publishes an advertisement...

## ترجمه:

نحوه عملكرد آزمون اركستر آلماني (شامل آلمان ، اتريش، سوئيس)

توسط تام گرین لیوز تیمپانیست ارکستر گواندهاوس لایپزیگ (فلیکس مندلسون از ۱۸۳۵ میلادی تا زمان مرگش در ۱۸۷۴، مدیر ارکستر گواندهاوس بود)

## یک موقعیت و پست خالی

همه ارکسترهای آلمانی، بیشتر اتریشی و سوئیسی و برخی دیگر از ارکسترهای اروپایی پست خالی ارکستر خود را در مجله Das Orchester که هر ماه توسط انجمن ارکسترهای آلمان و اتحادیه صنفی نوازندگان ارکستر آلمان منتشر میشود آگهی میکنند .

برای این پست و موقعیت فقط یک بار آگهی اعلام نمیشود و این آگهی تا زمانی که نوازنده ای شاغل شود باقی می ماند.

## انتخاب داوطلب

به فرض اینکه یک آرکستر تعداد زیادی درخواست از سوی متقاضیان برای یک پست دریافت می کند، معمولاً تصمیم بر این است که هم یک آزمون مقدماتی و هم یک آزمون اصلی برگزار شود. (در بعضی ارکسترها آزمون مقدماتی به صورت ویدیوئی انجام میشود)

پس از به پایان رسیدن تاریخ درخواست ها، نوازندگان هر بخش (برای مثال ما به عنوان نوازندگان تیمپانی برای آزمون سازهای کوبه ای در نظر گرفته میشویم، یا بالعکس. و یا سازهای بخش باس بادی برنجی برای گروه دیگر در نظر گرفته میشوند)

رزومههای تمام متقاضیان را مورد بررسی قرار میدهند و هر عضو به صورت جداگانه تصمیم میگیرد که کدام شخص را دعوت کند و آیا او باید در آزمون اولیه شرکت کند یا مستقیماً به آزمون اصلی دعوت شود. افرادی که در جایگاه قابل توجه در جای دیگری قرار دارند، معمولا مستقیماً به آزمون اصلی دعوت میشوند.

## آزمون مقدماتى

آزمونهای اولیه به طور معمول در یک یا دو روز قبل از آزمون اصلی برگزار میشوند. این آزمونها به طور معمول در حضور نوازندگان هر بخش از یک گروه و شاید تعداد کمی از همکاران مرتبط دیگر (به عنوان مثال، من به طور معمول در آزمونهای بادی برنجی و همچنین کنترباس شرکت میکنم) برگزار میشود. تعداد معمولی از داوطلبان که برای شنیدن در آزمونهای اولیه شنیده می شوند حدود ۴۰–۸۰ نفر در طول یک یا دو روز است. بعد از شنیدن تمام متقاضیان (یا تعداد مشخصی از آنها که قبل از این معلوم شده است) ، نوازندگان هر بخش و هر عضو دیگری از ارکستر حاضر در جلسه، در مورد هر یک از متقاضیان نظر میدهند و صحبت میکنند! نقاط قوت و ضعف یا پتانسیل کاندیداهای مختلف ممکن است مورد بحث قرار گیرد و سوالاتی ممکن است توسط "غیرمتخصصان" مطرح شود – هیچ زمان تعیین شدهای و مشخصی برای این کار وجود ندارد. ممکن است ۲۰ دقیقه طول بکشد یا ممکن است یک ساعت.

بعد از هر دور، نوازندگان هر گروه نظرات خود را در مورد هر نوازندهای که ویژگیهای خاصی دارد، و همچنین در مورد کسانی که فکر میکنند واقعاً باید به دور بعدی راه پیدا کنند، ارائه میدهند. اگر مدیر ارکستر در جلسه حاضر باشد، از او خواسته میشود که نظر خود را بیان کند. سپس، جلسه بزرگ و اصلی آغاز میشود... بعد از آن، ارکستر رأی میدهد (رأی دادن به چندین متقاضی به طور کلی مجاز است). روال عادی این است که پس از دور اول و دوم، همه نامزدهایی که ۵۰ درصد رأی کسب میکنند، به دور بعد راه پیدا میکنند.

پس از دور نهایی، نوازندگان هر گروه بر روی برگهای رنگی و دیگران روی برگهای سفید رأی میدهند. برای برنده شدن در آزمون، برخی از ارکسترها دریافت ۵۰ درصد رأی را مورد نیاز قرار میدهند؛ برخی دیگر نیاز به حداقل ۶۰ درصد رأی از هر دو بخش و کل ارکستر دارند. اگر به این شکل پیش برود و مدیر ارکستر مخالفت نکند و رای منفی ندهد ، آنگاه ما یک برنده خواهیم داشت.

## دوره آزمایشی

عضو جدید به شکل آزمایشی به ارکستر میپیوندد (در بیشتر ارکسترها برای یک فصل هنری،در برخی از آنها برای دو فصل هنری) در پایان این دوره، ارکستر بار دیگر دور هم جمع میشود... و جلسه بزرگی برگزار میشود! سپس همه حضوری یا از قبل (اگر نمی توانند حضور داشته باشند) رأی میدهند ، معمولا برای عضویت دائمی در ارکستر نیاز به ۲/۳ رأی است. معمولا هر یک از گروه ها و یا مدیر ارکستر هر دو حق وتو (مخالفت) دارند.

در صورت ناموفق بودن یک نوازنده در دوره ء آزمایش تأییدیه ، پذیرش نمیشود و ارکستر دوباره برای آن جایگاه آگهی میدهد.